



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

24-28 آذار / مارس 2018

C-I/138/DR-am
19 آذار / مارس، 2018

لجنة الأمن والسلم
الدوليين

استدامة السلام كوسيلة لتحقيق التنمية المستدامة

تعديلات على مشروع القرار مقدمة ضمن المهل القانونية من وفود: أرمينيا، البحرين، كندا، الصين، كوبا، مصر، فرنسا، فنلندا، ألمانيا، الهند، إندونيسيا، منغوليا، روسيا الاتحادية، جنوب إفريقيا، السويد، تايلاند، تركيا، الإمارات العربية المتحدة

الديباجة

الفقرة 1 من الديباجة

1 (1) إذ تؤكد من جديد أن العمل من أجل السلام، الأمن، والتعاون بين الشعوب، بالإضافة إلى الحكومات، وفقاً لنظامها الأساسي، هو أحد المقاصد الرئيسية للاتحاد البرلماني الدولي،
(البحرين)

فقرة جديدة في الديباجة (1.1)

2 (1.1) وإذ تشير إلى التصميم على إقامة سلام عادل ودائم في جميع أنحاء العالم، وفقاً لمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه،



(الصين)

الفقرة 2 من الديباجة

3 (2) وإذ تشير إلى قرارات الاتحاد البرلماني الدولي بشأن منع الصراعات واستعادة السلام والثقة في البلدان الخارجة من الحرب؛ عودة اللاجئين إلى بلدانهم الأصلية، تعزيز العمليات الديمقراطية وتعجيل إعادة الإعمار (المؤتمر البرلماني الدولي التاسع والتسعون، ويندهوك، 1998)، تحقيق السلام والاستقرار والتنمية الشاملة في العالم، وإقامة روابط سياسية، اقتصادية، وثقافية أوثق بين الشعوب (المؤتمر البرلماني الدولي الـ 103، عمان، 2000)؛ ضمان الاحترام والتعايش السلمي بين جميع الطوائف الدينية والمعتقدات في عالم تسوده العولمة (الجمعية العامة 116، نوسا دوا، 2007)؛ تعزيز وممارسة الحوكمة الرشيدة كوسيلة للنهوض بالسلام والأمن: استخلاص الدروس من الأحداث الأخيرة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (الجمعية العامة 126، كمبالا، 2012)؛ تطبيق المسؤولية عن الحماية: دور البرلمان في حماية المدنيين (الجمعية العامة 128، كيتو، 2013) ودور البرلمان في احترام مبدأ عدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول (الجمعية العامة 136، دكا، 2017)،

(إندونيسيا)

الفقرة 3 من الديباجة

تعُدّ ليصبح نصها كما يلي:

4 (3) وإذ تشير أيضاً إلى نتائج المناقشات العامة التي أجراها الاتحاد البرلماني الدولي، وهي بيان كيتو (الجمعية العامة 128، كيتو، آذار / مارس 2013)، وإعلان هانوي (الجمعية العامة 132، هانوي، نيسان / أبريل 2015)، وإعلان سانت بطرسبرغ (الجمعية العامة الـ 137، سانت بطرسبرغ، تشرين الأول / أكتوبر 2017)، الذي يتضمن من بين أشياء أخرى إجراءات المجتمع البرلماني نحو تنفيذ أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة،

(روسيا الاتحادية)

الفقرة الجديدة (1.3) من الديباجة

5 (1.3) وإذ تشير كذلك إلى القرارات التي اتخذتها الجمعية العامة للأمم المتحدة فيما يتعلق بتعزيز الحق في السلام، وتعزيز السلام، كشرط مسبق أساسي للتمتع الكامل بجميع حقوق الإنسان من قبل جميع الأشخاص، والتي وافقت عليها الجمعية العامة، لجنة حقوق الإنسان ومجلس حقوق



الإِنسان، ولا سيما قرار المجلس 15/20 المؤرخ في 5 تموز / يوليو 2012،

(كوبا)

الفقرة الجديدة (2.3) من الديباجة

6

(2.3) *وإذ تؤكد على أن السلام هو متطلب أساس لتعزيز وحماية جميع حقوق الإنسان وجميع الأشخاص*

(كوبا)

الفقرة الجديدة (3.3) من الديباجة

7

(3.3) *وإذ تعترف بإرادة الجمعية العامة للأمم المتحدة لمواصلة النظر في مسألة تعزيز الحق في السلام.*

(كوبا)

الفقرة الجديدة (4.3) من الديباجة

8

(4.3) *وإذ تشير إلى أن إعلان مبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول، وفقاً لميثاق الأمم المتحدة ينص على مبدأ أن الدول، في علاقاتها الدولية، يجب أن تمتنع عن اللجوء إلى التهديد باستخدام القوة أو استخدامها ضد السلامة الإقليمية أو الاستقلال السياسي لأية دولة، أو بأي طريقة أخرى تتعارض مع مقاصد الأمم المتحدة؛ مبدأ قيام الدول بتسوية منازعاتها الدولية بالوسائل السلمية على نحو لا يعرض السلم والأمن الدوليين أو العدالة للخطر؛ الالتزام بعدم التدخل في الأمور التي تدخل في نطاق الاختصاص الداخلي للدول، وفقاً للميثاق؛ واجب الدول بالتعاون مع بعضها البعض، وفقاً للميثاق؛ مبدأ المساواة في الحقوق وتقرير المصير للشعوب؛ مبدأ المساواة في السيادة بين الدول؛ ومبدأ أن الدول يجب أن تنفذ بحسن نية الالتزامات التي تعهدت وفقاً للميثاق،*

(كوبا)

الفقرة الجديدة (5.3) من الديباجة

9

(5.3) *وإذ تؤكد من جديد أن الجمعية العامة للأمم المتحدة، في قرارها 189/71، المؤرخ في 19 كانون الأول/ ديسمبر 2016، أعلنت أن "لكل شخص الحق في التمتع بالسلام بحيث يتم*



الترويج لجميع حقوق الإنسان وحمايتها وتحقيق التنمية بالكامل"،

(كوبا)

الفقرة 4 من الديباجة

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

10 (4) *وإذ تشير كذلك إلى أن استدامة السلام قد حددت في القرارات المتطابقة جوهرياً للجمعية العامة للأمم المتحدة (262/70) ومجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (2282) (2016)) في 27 نيسان / أبريل 2016* "كهدف وعملية لبناء رؤية مشتركة للمجتمع، وضمان مراعاة احتياجات جميع قطاعات السكان، التي تشمل الأنشطة الرامية إلى منع نشوب الصراعات، تصاعدها، استمرارها، وتكرارها، معالجة الأسباب الجذرية، مساعدة أطراف النزاع على إنهاء الأعمال القتالية، ضمان المصالحة الوطنية، الانتقال نحو الإنعاش والتعمير والتنمية، التأكيد على أن استدامة السلام مهمة ومسؤولية مشتركتين يتعين على الحكومة وجميع أصحاب المصلحة الوطنيين الآخرين الوفاء بها، وينبغي أن تتدفق من خلال الركائز الثلاث لمشاركة الأمم المتحدة في جميع مراحل الصراع، وفي جميع أبعاده، وتحتاج إلى اهتمام ومساعدة دوليين متواصلين"،

(إندونيسيا)

تقسيم الفقرة 4 من الديباجة على النحو التالي:

12 (4) *وإذ تشير كذلك إلى أن استدامة السلام قد حددت في القرارات المتطابقة جوهرياً للجمعية العامة للأمم المتحدة (262/70) ومجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (2282) (2016)) في 27 نيسان / أبريل 2016* "كهدف وعملية لبناء رؤية مشتركة للمجتمع، وضمان مراعاة احتياجات جميع قطاعات السكان، التي تشمل الأنشطة الرامية إلى منع نشوب الصراعات، تصاعدها، استمرارها، وتكرارها، معالجة الأسباب الجذرية، مساعدة أطراف النزاع على إنهاء الأعمال القتالية، ضمان المصالحة الوطنية، الانتقال نحو الإنعاش والتعمير والتنمية،

(5) *وإذا تؤكد على أن استدامة السلام مهمة ومسؤولية مشتركتين يتعين على الحكومة وجميع أصحاب المصلحة الوطنيين الآخرين الوفاء بها، وينبغي أن تتدفق من خلال الركائز الثلاث لمشاركة الأمم المتحدة في جميع مراحل الصراع، وبجميع أبعاده، وتحتاج إلى اهتمام ومساعدة دوليين متواصلين"*

(الهند)



الفقرة الجديدة (1.4) من الديباجة

- 13 (1.4) وإذ ترحب بالولاية المتجددة التي قدمتها قرارات الأمم المتحدة إلى لجنة بناء السلام، صندوق بناء السلام، ومكتب دعم بناء السلام في سياق برنامج استدامة السلام،
(كندا)

الفقرة الجديدة 5 من الديباجة

- تنقل الفقرة 14 من الديباجة لتصبح الفقرة 5 من الديباجة على النحو التالي:
(5) وإذ تؤيد بشكل كامل قرار مجلس الأمن 1325 (2000) بشأن المرأة والسلام والأمن الذي يؤكد أهمية دور المرأة في منع نشوب الصراعات وحلها، فضلاً عن قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة 2250 (2015) بشأن الشباب والسلام والأمن، الذي يعترف بالدور الإيجابي للشباب في صون وتعزيز السلم والأمن الدوليين،
(مصر)

الفقرة 5 من الديباجة

- تعدّل ليصبح نصها كما يلي:
(5) واعترافاً منها بهذه القرارات وأهداف التنمية المستدامة باعتبارها خطوات مهمة جداً نحو مزيد من الاتساق تعزيز بين الركائز الثلاث الأربع للأمم المتحدة، أي: السلام والأمن، التنمية، وحقوق الإنسان، وسيادة القانون،
(جنوب إفريقيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- (5) واعترافاً منها بهذه القرارات وأهداف التنمية المستدامة وجدول أعمال 2030 باعتباره خطوة مهمة جداً نحو مزيد من الاتساق بين الركائز الثلاث للأمم المتحدة، أي: السلام والأمن، التنمية، وحقوق الإنسان،
(فنلندا)

الفقرة الجديدة (1.5) من الديباجة

- 17 (1.5) وإذ تؤكد على أهمية تعزيز المبادرات الوطنية والإقليمية، مع دعم دولي، لمعالجة الآثار السلبية على السلام، الأمن المستدامين والتنمية في جميع جوانب استخراج الموارد المعدنية



واستغلالها،

(جنوب إفريقيا)

الفقرة الجديدة (2.5) من الديباجة

18 (2.5) *وإذ تلاحظ مع القلق مخنة الأطفال في حالات الصراع، ولا سيما ظاهرة تجنيد الأطفال واستخدامهم من جانب أطراف الصراعات المسلحة، فضلاً عن الانتهاكات والاعتداءات الأخرى المرتكبة ضد الأطفال، وإذ تتشدد على ضرورة حماية الأطفال في الصراعات المسلحة، وضمن دمج حماية الأطفال وحقوقهم في الصراعات المسلحة في جميع عمليات السلام،*

(جنوب إفريقيا)

الفقرة الجديدة 6 من الديباجة

19 نقل الفقرة 13 من الديباجة لتصبح الفقرة 6 من الديباجة على النحو التالي:
(6) *وإذ ترحب بمنح الأمين العام للأمم المتحدة الأولوية لمنع نشوب الصراعات العنيفة،*

(مصر)

الفقرة 6 من الديباجة

20 تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:
(6) *وإذ تقتنع أن البرلمان يمكن أن تسهم إسهاماً كبيراً في استدامة السلام والأمن، وتسهيل الضوء على الطابع البنّاء والوقائي للدبلوماسية البرلمانية، بما في ذلك قدرتها على الحد من التوترات والتخفيف من حدة الصراعات وحلها بالوسائل السلمية،*

(البحرين)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

21 (6) *وإذ تقتنع أن البرلمان يمكن أن تسهم إسهاماً كبيراً في استدامة السلام، وتسهيل الضوء على الطابع البنّاء والوقائي للدبلوماسية البرلمانية، في تعزيز الديمقراطية وحقوق الإنسان، بما في ذلك قدرتها على الحد من التوترات والتخفيف من حدة الصراعات وحلها بالوسائل السلمية*

(الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة 7 من الديباجة



يستعاض عن النص الحالي للفقرة 7 من الديباجة بما يلي:

- 22 (7) وإذا تَوَكَّد على الإرادة لتعزيز مجتمعات مسالمة، عادلة، وشاملة خالية من الخوف والعنف، وحقيقة أنه لا يمكن أن تكون هناك تنمية مستدامة بدون سلام، أو سلام بدون تنمية مستدامة (A/RES/70/1 تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة 2030)

(كوبا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 23 (7) وإذا تَوَكَّد على أن السلام والأمن ليسا مجرد قضية سياسية يحددها غياب العنف والحرب، وإنما أيضاً التحرر من الخوف، وأنه يشمل مسائل سياسية، ثقافية، اقتصادية، اجتماعية، وتربوية، (البحرين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 24 (7) وإذا تَوَكَّد على أن السلام ليس مجرد قضية سياسية يحددها غياب العنف والحرب، وإنما أيضاً التحرر من الخوف، وأنه يشمل مسائل سياسية، ثقافية، اقتصادية، اجتماعية، بيئية وتربوية، (فنلندا وجنوب إفريقيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 25 (7) وإذا تَوَكَّد على أن السلام ليس مجرد قضية سياسية يحددها غياب العنف والحرب، وإنما أيضاً التحرر من الخوف، وأنه يشمل مسائل سياسية، ثقافية، اقتصادية، اجتماعية، وتربوية، وإنسانية، (الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة الجديدة (1.7) من الديباجة

- 26 (1.7) وإذا تدرك أن لتغير المناخ آثار مباشرة وغير مباشرة على السلم والأمن، مما يؤثر بشكل رئيس على الأشخاص في أكثر الأوضاع هشاشة وضعفاً، ويؤدي إلى تفاقم خطر الاضطرابات الاجتماعية والسياسية، زيادة الضغوط البيئية ومخاطر الكوارث، مما يجبر على تشريد الناس والمساهمة في فقدان سبل العيش، (فنلندا)

الفقرة الجديدة (2.7) من الديباجة



27 (2.7) *وإذ تعترف أيضاً بأن العنف يحركه بشكل متزايد عدم الاستقرار السياسي المحلي، وأن واحداً من كل شخصين في العالم قد تأثر أو يعيش على مقربة من العنف السياسي (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) تقرير الهشاشة 2016)،*
(فنلندا)

الفقرة الجديدة (3.7) من الديباجة

28 (3.7) *وإذ تعترف بأن الحوار بين الأديان وبين الأعراف أساسى لتحقيق السلام والتنمية المستدامين،*
(روسيا الاتحادية)

الفقرة 8 من الديباجة

حذف الفقرة.

29 (الصين)

يستعاض عن النص الحالي للفقرة 8 من الديباجة بما يلي:

30 (8) *وإذ تؤكد على أهمية الحرية، السلم، الأمن واحترام جميع حقوق الإنسان، بما في ذلك الحق في التنمية والحق في مستوى معيشي لائق، بما في ذلك الحق في الغذاء، سيادة القانون، المساواة بين الجنسين، تمكين النساء والالتزام العام لتحقيق مجتمعات عادلة وديمقراطية من أجل التنمية (A/RES/66/288, RIO+20): المستقبل الذي نريده،*
(كوبا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

31 (8) *وإذ تشدد على أنه نظراً للطبيعة المترابطة للتنمية، حقوق الإنسان، والسلام والأمن، فإن تعزيز الديمقراطية، الحوكمة الرشيدة، التنمية الشاملة للجميع، تعزيز وحماية حقوق الإنسان، القضاء على الفقر والحد من أوجه عدم المساواة، القضاء على جميع أشكال التمييز، الحد من التدفقات المالية وتدفقات الأسلحة غير المشروعة، المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة والشاملة تمثيلية، والحوكمة الجيدة هي من بين أكثر السبل فعالية لاستدامة السلام، منع اندلاع الصراعات، تصعيدها، استمرارها،*



وتكرارها،

(جنوب إفريقيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

32

(8) *وإذ تشدد على أنه نظراً للطبيعة المترابطة التعزيز المتبادل للتنمية، حقوق الإنسان، والسلام والأمن، فإن تعزيز الديمقراطية، التنمية الشاملة للجميع، تعزيز حقوق الإنسان، المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة والشاملة، والحوكمة الرشيدة هي من بين أكثر السبل فعالية لاستدامة السلام، منع اندلاع الصراعات، تصعيدها، استمرارها، وتكرارها،*

(تايلاند)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

33

(8) *وإذ تشدد على أنه نظراً للطبيعة المترابطة للتنمية، حقوق الإنسان، والسلام والأمن، فإن تعزيز الديمقراطية، التنمية الشاملة للجميع، تعزيز حقوق الإنسان، المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة والشاملة، والحوكمة الرشيدة والتطبيق المتساوي للقانون لجميع الناس، هي من بين أكثر السبل فعالية لاستدامة السلام، منع اندلاع الصراعات، تصعيدها، استمرارها، وتكرارها،*

(الإمارات العربية المتحدة)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

34

(8) *وإذ تشدد على أنه نظراً للطبيعة المترابطة للتنمية، حقوق الإنسان، والسلام والأمن، فإن تعزيز الديمقراطية، التنمية الشاملة للجميع، تعزيز حقوق الإنسان، المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة والشاملة، والحوكمة الرشيدة هي من بين أكثر السبل فعالية لاستدامة السلام والأمن، منع اندلاع الصراعات، تصعيدها، استمرارها، وتكرارها،*

(البحرين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

35

(8) *وإذ تشدد على أنه نظراً للطبيعة المترابطة للتنمية، حقوق الإنسان، والسلام والأمن، فإن تعزيز الديمقراطية، التنمية الشاملة للجميع، تعزيز حقوق الإنسان، المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة والشاملة، وبالإضافة إلى الحوكمة الرشيدة هي من بين أكثر السبل فعالية لاستدامة السلام، منع اندلاع الصراعات، تصعيدها، استمرارها، وتكرارها،*

(إندونيسيا)



تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

36 (8) *وإذ تشدد على أنه نظراً للطبيعة المترابطة للتنمية، حقوق الإنسان، والسلام والأمن، فإن تعزيز الديمقراطية، التنمية الشاملة للجميع، تعزيز حقوق الإنسان، المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة والشاملة، والحوكمة الرشيدة هي من بين أكثر السبل فعالية لاستدامة السلام، منع اندلاع الصراعات، تصعيدها، استمرارها، وتكرارها، وفي هذا السياق، تعترف بدور البرلمانين في تعزيز حقوق الإنسان في المناطق المتأثرة بالنزاعات - المناطق الرمادية، وتشدد على أهمية الحوار مع سلطات الأمر الواقع للكيانات غير المعترف بها في المجالات الإنسانية، الاجتماعية، الثقافية والتعليمية، والمجالات الأخرى بغض النظر عن حالة الأقاليم؛ وتستتكر سياسة الحدود المغلقة كعائق أمام تنفيذ البرامج الإقليمية، العالمية وأهداف التنمية المستدامة،*

(أرمينيا)

الفقرة الجديدة (1.8) من الديباجة

37 (1.8) *وإذ تعترف بأن استدامة السلام وتحقيق التنمية المستدامة يتطلبان تمويلاً منتظماً، يمكن التنبؤ به وكافياً، وأنه يجب السعي إلى إيجاد حلول ابتكارية لزيادة المساهمات المالية التي يقدمها أصحاب المصلحة غير التقليديين، بما في ذلك القطاع الخاص،*

(كندا)

الفقرة الجديدة (1.8) من الديباجة

38 (1.8) *وإذ تشير إلى أن تغير المناخ يمكن أن يسبب هجرة السكان ويكون مصدراً للصراعات،*

(فرنسا)

الفقرة 9 من الديباجة

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

39 (9) *وإذ تضع في اعتبارها أن خطة التنمية المستدامة لعام 2030 تعترف بالحاجة إلى بأهمية السلام المستدام من أجل التنمية، وتشمله باعتباره قضية شاملة لجميع القطاعات،*

(الصين)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

40 (9) *وإذ تضع في اعتبارها أن خطة التنمية المستدامة لعام 2030 تعترف بالحاجة إلى سلام مستدام،*



وتشمله باعتباره قضية شاملة لجميع القطاعات،

(كوبا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

41 (9) ~~وإذ توضع في اعتبارها أن خطة التنمية المستدامة لعام 2030 تعترف بالحاجة إلى سلام وأمن مستدامان، وتشملهما باعتبارهما قضية شاملة لجميع القطاعات،~~

(البحرين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

42 (9) ~~وإذ توضع في اعتبارها أن خطة التنمية المستدامة لعام 2030 تعترف بالحاجة إلى سلام مستدام، وتشمله باعتباره قضية شاملة لجميع القطاعات، وتؤكد أنه لا يمكن أن تكون هناك تنمية مستدامة بدون سلام ولا سلام بدون تنمية مستدامة،~~

(إندونيسيا)

الفقرة 10 من الديباجة

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

43 (10) ~~وإذ تسلم بأن أهداف التنمية المستدامة تنطبق على جميع الدول، مع التسليم بأن تنفيذها ينسجم مع الطابع المميز لكل دولة، وأن لكل دولة الحق في تحديد أولوياتها فيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة تبعاً لظروفها واحتياجاتها السائدة،~~

(الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة 11 من الديباجة

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

44 (11) ~~وإذ تشير إلى أن خطة التنمية المستدامة لعام 2030 تدعو الحكومات، البرلمانات، وأصحاب المصلحة الآخرين إلى وضع وتنفيذ قوانين وبرامج إلى العمل معاً للنهوض بالتنمية التي تلي احتياجات الناس، وكسر الطابع الانعزالي للسياسات، وتدعم حقوق الإنسان، وتشمل الجميع، وشمولية الجميع،~~

(الصين)

الفقرة 12 من الديباجة

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:



45 (12) وإذ تؤكد على أهمية المشاركة المتساوية والمشاركة الكاملة لجميع مواطني الأمة والأقليات المتخلفة، العرقية، الدينية، اللغوية، وغيرها، والأشخاص ذوي الإعاقة في الجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق السلام، (الهند)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

46 (12) وإذ تؤكد على أهمية المشاركة المتساوية والمشاركة الكاملة للأقليات القومية، العرقية، الدينية، اللغوية، وغيرها، والأشخاص ذوي الإعاقة في الجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق السلام، (تايلاند)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

47 (12) وإذ تؤكد على أهمية المشاركة المتساوية والمشاركة الكاملة للأقليات القومية، العرقية، الدينية، اللغوية، وغيرها، مثل الأشخاص ذوي الميول الجنسية المختلفة، والأشخاص ذوي الإعاقة في الجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق السلام، (السويد)

تعديل ليصبح نصها كما يلي:

48 (12) وإذ تؤكد على أهمية المشاركة المتساوية والمشاركة الكاملة للأقليات القومية، العرقية، الدينية، اللغوية، وغيرها، والأشخاص ذوي الإعاقة في الجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق السلام، وإذ تؤكد أيضاً على الاعتراف بحقوق جميع الجماعات والأقليات المجتمعية، كشركاء رئيسيين في تحقيق السلام، (الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة الجديدة (1.12) من الديباجة

49 (1.12) وإذ تؤكد على أهمية معالجة البعد الاجتماعي الاقتصادي لبطالة الشباب، وكذلك تسهيل مشاركة الشباب المعززة في عمليات صنع القرار، بهدف مواجهة التحديات الاجتماعية، السياسية، الثقافية والاقتصادية، وإذ ترحب في هذا الصدد بمبادرة الأمم المتحدة العالمية بشأن الوظائف اللائقة للشباب التي تهدف إلى معالجة بطالة الشباب، (جنوب إفريقيا)

الفقرة 13 من الديباجة



تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

50 (13) ~~وإذ ترحب بمنح~~ وإذ تلاحظ الجهود التي يبذلها الأمين العام للأمم المتحدة لتحديد الأولويات
الأمين العام للأمم المتحدة ~~الأولوية~~ لمنع نشوب الصراعات العنيفة،
(الهند)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

51 (13) ~~وإذ ترحب بمنح تعترف~~ بدور الأمين العام للأمم المتحدة الأولية في منع نشوب الصراعات
العنيفة،
(كوبا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

52 (13) ~~وإذ ترحب بمنح~~ الأمين العام للأمم المتحدة الأولية لمنع نشوب الصراعات العنيفة، ~~وإذ تأخذ~~
علماءً بخطة عمله لمنع التطرف العنيف،
(جنوب إفريقيا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

53 ننقل الفقرة (13) من الديباجة لتصبح فقرة جديدة في الديباجة (6):
(مصر)

الفقرة 14 من الديباجة

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

54 (14) ~~وإذ تتويده بشكل كامل~~ ~~وإذ تشير إلى~~ قرار مجلس الأمن 1325 (2000) بشأن المرأة والسلام
والأمن الذي يؤكد أهمية دور المرأة في منع نشوب الصراعات وحلها، فضلاً عن قرار مجلس الأمن التابع
للأمم المتحدة 2250 (2015) بشأن الشباب والسلام والأمن، الذي يعترف بالدور الإيجابي للشباب
في صون وتعزيز السلم والأمن الدوليين،
(كوبا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

55 (14) ~~وإذ تتويده بشكل كامل~~ ~~وإذ تلاحظ~~ قرار مجلس الأمن 1325 (2000) بشأن المرأة والسلام
والأمن الذي يؤكد أهمية دور المرأة في منع نشوب الصراعات وحلها، فضلاً عن قرار مجلس الأمن التابع
للأمم المتحدة 2250 (2015) بشأن الشباب والسلام والأمن، الذي يعترف بالدور الإيجابي للشباب



في صون وتعزيز السلم والأمن الدوليين،

(الهند)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

56

نقل الفقرة (14) من الديباجة لتصبح فقرة جديدة في الديباجة (5):

(مصر)

الفقرة 15 من الديباجة

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

57

(15) ~~وإذ تسلط الضوء على مساهمة~~ **وإذ تشدد على أهمية الدور الفعال** المجتمع المدني في استدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وترحب بالتفاعل المتبادل المنفعة معه من أجل إقامة روابط لتعزيز رفاه المواطنين،

(مصر)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

58

(15) ~~وإذ تسلط الضوء على مساهمة~~ المجتمع المدني في **ضمان** السلام المستدام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وترحب بالتفاعل المتبادل المنفعة معه من أجل إقامة روابط لتعزيز رفاه المواطنين

(الهند)

الفقرة 16 من الديباجة

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

59

(16) **وإذ تؤكد من جديد مبدأ الملكية والقيادة الوطنيين في استدامة السلام والأمن،** الذي يفهم على أنه مسؤولية يتم تقاسمها على نطاق واسع من قبل البرلمان، الحكومة وجميع أصحاب المصلحة الوطنيين الآخرين،

(البحرين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

60

(16) **وإذ تؤكد من جديد مبدأ الملكية والقيادة الوطنيين في الحفاظ على السلام،** الذي يفهم على أنه مسؤولية يتم تقاسمها على نطاق واسع من قبل البرلمان، الحكومة، **السلطة القضائية** وجميع أصحاب المصلحة الوطنيين الآخرين،



الفقرة 17 من الديباجة

(الهند)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 61 (17) *وإذ تعترف وإذ تعيد التأكيد* بأن البرلمانات في وضع أفضل يجب أن لضمان تضمن الشمولية من خلال تمثيل السلامة الجسدية للنساء والفتيات، المساواة بين الرجل والمرأة، الاحترام المتبادل وتمكين النساء والفتيات، الشباب، *و* بالإضافة إلى الفئات المهمشة، بما في ذلك الجماعات الأثنية والدينية،

(فرنسا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 62 (17) *وإذ تعترف* بأن البرلمانات في وضع أفضل لضمان الشمولية من خلال تمثيل وتمكين النساء والفتيات *الأطفال*، الشباب، الاشخاص ذوى الاحتياجات الخاصة، والفئات المهمشة من الناس، بما في ذلك الجماعات الأثنية والدينية،

(جنوب إفريقيا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 63 (17) *وإذ تعترف* بأن البرلمانات في وضع أفضل لضمان الشمولية من خلال تمثيل وتمكين النساء والفتيات، الشباب، الاشخاص ذوى الاحتياجات الخاصة، والفئات المهمشة، بما في ذلك الجماعات الأثنية والدينية، دون المساس بمبادئ عدم التمييز والكفاءة.

(البحرين)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 64 (17) *وإذ تعترف* بأن البرلمانات في وضع أفضل لضمان الشمولية من خلال تمثيل وتمكين النساء والفتيات، الشباب، والفئات المهمشة، بما في ذلك الجماعات الأثنية والدينية،

(الهند)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 65 (17) *وإذ تعترف* بأن البرلمانات في وضع أفضل لضمان الشمولية من خلال تمثيل وتمكين النساء والفتيات، الشباب، والفئات المهمشة، بما في ذلك الجماعات الأثنية والدينية، والأشخاص ذوي التوجه الجنسي من المثليات، المثليين، مزدوجي الميل الجنسي، مغايري الهوية الجنسية، وحاملي صفات



الجنسین (LGBTI)،

(فرنسا)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 66 (17) وِذ تعترف بأن البرلمانات في وضع أفضل لضمان الشمولية من خلال تمثيل وتمكين النساء والفتيات، الشباب، والفئات المهمشة، بما في ذلك الجماعات الأثنية والدينية، والتعبير عن كل مصالحيهم من خلال التمثيل البرلماني لضمان السلام بين جميع أفراد المجتمع،

(الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة 18 من الديباجة

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 67 (18) وِذ تسلم بمساهمة الجهات الفاعلة الإقليمية، حكومية وغير حكومية، أحي بشكل رئيس الجمعيات البرلمانية الإقليمية، في استدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة،

(الإمارات العربية المتحدة)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 68 (18) وِذ تسلم بمساهمة الجهات الفاعلة الإقليمية، أي الجمعيات البرلمانية الإقليمية والهيئات المحلية، في استدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة،

(الهند)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 69 (18) وِذ تسلم بمساهمة الجهات الفاعلة الإقليمية، أي الجمعيات البرلمانية الإقليمية، والمحافل الإقليمية الأخرى، في استدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة،

(تايلاند)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 70 (18) وِذ تسلم بمساهمة الجهات الفاعلة الإقليمية، أي الجمعيات البرلمانية الإقليمية، في استدامة السلام والأمن وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة،

(البحرين)



منطوق القرار

فقرة 1 من منطوق القرار

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1)

تضاف فقرة جديدة في بداية منطوق النص نصها كما يلي:

- 71 1. تؤكد على مبدأ حق شعوب الأراضي المحتلة في تقرير المصير في إطار المبادئ المستقرة للقانون الدولي بوصفه حجر الزاوية لضمان التنمية المستدامة؛
(البحرين)

فقرة 1 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 72 1. ترحب باتخاذ القرارات المتوافقة جوهرياً بشأن استدامة السلام والأمن بتوافق الآراء، من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة (262/70)، ومجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (2282) (2016)، في 27 نيسان / أبريل 2016؛
(البحرين)

فقرة 2 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 73 2. تدعو جميع البرلمانات إلى الإسهام في تنفيذ مفهوم استدامة السلام والأمن وأهداف التنمية المستدامة، وتحديد تدابير محددة للتنفيذ وفقاً لسياقها الوطني؛
(البحرين)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.2)

- 74 1.2. تناشد البرلمانيين بذل قصارى جهدهم للمساعدة في تنفيذ حق الشعوب في السلام، من خلال اعتماد التدابير المناسبة على المستويين الوطني والدولي؛
(منغوليا)



فقرة جديدة إلى منطوق القرار (2.2)

75 2.2. ترحب بتقرير الأمين العام للأمم المتحدة بشأن بناء السلام واستدامته (A/72/707-
S/2018/43)، الذي يقدم تحديثاً عن التقدم المحرز في تنفيذ القرارات المتوافقة بشأن استدامة
السلام، ويتضمن توصيات محددة لمعالجة الثغرات القائمة؛
(تركيا)

فقرة 3 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

76 3. تشدد على أهمية الملكية والقيادة على الصعيد الوطني، وأن المسؤولية الرئيسية عن تحديد وتوجيه
الأولويات والاستراتيجيات والأنشطة المتعلقة باستدامة السلام والأمن وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة،
تقع على عاتق البرلمانات والحكومات الوطنية؛
(البحرين)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

77 3. تشدد على أهمية الملكية والقيادة على الصعيد الوطني، وأن المسؤولية الرئيسية عن تحديد وتوجيه
الأولويات والاستراتيجيات والأنشطة المتعلقة باستدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة، تقع
على عاتق البرلمانات والحكومات الوطنية؛ وتشدد أيضاً، في نفس الوقت، على مسؤولية المجتمع
الدولي ككل عن التنمية المستدامة، وعلى الأخص مبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن المتباينة؛
(ألمانيا)

فقرة 4 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

78 4. تؤكد أن الشمول والتنوع في هذا الصدد أمران حيويان مهمان لضمان مراعاة احتياجات جميع
قطاعات المجتمع، وتُعترف بالشمولية نفسها كوسيلة لمنع نشوب الصراعات؛
(الصين)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.4)

79 1.4. تدعو جميع البرلمانيين إلى العمل لتحقيق الاعتراف بوضع اللاجئين بسبب المناخ، بما يمكن
من توفير حماية أفضل لهؤلاء السكان؛



(فرنسا)

فقرة 5 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 80 5. تدعو جميع البرلمانين إلى أن يضعوا في اعتبارهم فكرة استدامة السلام في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وكذلك في أعمالهم البرلمانية اليومية، وإدراج منع نشوب الصراعات وتنفيذ استراتيجيات بناء السلام في جدول أعمال علاقاتهم البرلمانية؛

(الصين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 81 5. تدعو جميع البرلمانين إلى أن يضعوا في اعتبارهم فكرة استدامة السلام في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وكذلك في أعمالهم البرلمانية اليومية، وإدراج منع نشوب الصراعات وتنفيذ استراتيجيات بناء السلام في جدول أعمال علاقاتهم البرلمانية، دون المساس بمبدأ سيادة الدولة؛

(البحرين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 82 5. تدعو جميع البرلمانين إلى أن يضعوا في اعتبارهم فكرة استدامة السلام في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وكذلك في أعمالهم البرلمانية اليومية، وإدراج منع نشوب الصراعات وتنفيذ استراتيجيات بناء السلام في جدول أعمال علاقاتهم البرلمانية؛

(الهند)

فقرة 6 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 83 6. تدعو أيضاً جميع البرلمانات إلى الاستخدام الكامل للإمكانيات الوقائية للعملية البرلمانية كطريقة للتخفيف من حدة الصراعات وحلها، بما في ذلك من خلال رصد حماية حقوق الإنسان وعمليات الحوار الشاملة لمعالجة مظالم جميع شرائح المجتمع سلمياً؛

(أرمينيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:



84 6. تدعو أيضاً جميع البرلمانات إلى الاستخدام الكامل للإمكانيات الوفائية للعملية البرلمانية كطريقة للتخفيف من حدة الصراعات وحلها، بما في ذلك من خلال عمليات الحوار الشاملة لمعالجة مظالم احتياجات جميع شرائح المجتمع سلمياً؛

(تايلاند)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

85 6. تدعو أيضاً جميع البرلمانات إلى الاستخدام الكامل للإمكانيات الوفائية للعملية البرلمانية كطريقة للتخفيف من حدة الصراعات وحلها، بما في ذلك من خلال عمليات الحوار الشاملة والقيام بالوساطة لمعالجة مظالم جميع شرائح المجتمع سلمياً؛

(فنلندا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.6)

86 1.6. تشجع البرلمانات على التعاون مع لجنة بناء السلام التابعة للأمم المتحدة في جهودها لمنع نشوب الصراعات وتوصي بأن تسعى حكوماتها الوطنية إلى إدراج حالة بلدهم في جدول أعمال اللجنة حسب الاقتضاء؛

(كندا)

فقرة 7 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

87 7. تدعو البرلمانات إلى اعتماد تشريعات تمكينيه، بما في ذلك قوانين الموازنة الرئيسية من أجل النهوض بكل من أهداف التنمية المستدامة، اتفاقية باريس وخطة السلام المستدام؛

(ألمانيا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

88 7. تدعو البرلمانات إلى اعتماد تشريعات تمكينيه، بما في ذلك قوانين الموازنة الرئيسية من أجل النهوض بكل من أهداف التنمية المستدامة وخطة السلام والأمن المستدام؛

(البحرين)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:



7. تدعو البرلمانات إلى اعتماد تشريعات تمكينية، بما في ذلك قوانين الموازنة الرئيسية من أجل النهوض بكل من أهداف التنمية المستدامة وخطة السلام المستدام، بما في ذلك التدابير التي تعزز زيادة الدعم المالي من أصحاب المصلحة الوطنيين، لا سيما القطاع الخاص؛

(كندا)

فقرة 8 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

8. تدعو أيضاً البرلمانات إلى تطبيق جميع المهام البرلمانية العامة لمساءلة التعاون مع الحكومات عن التنفيذ الفعال لإطار السلام المستدام وأهداف التنمية المستدامة بشكل فعال، بما في ذلك مهام وضع القوانين، الرقابة، الموازنة، والمهام التمثيلية والانتخابية؛

(الصين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

8. تدعو أيضاً البرلمانات إلى تطبيق جميع المهام البرلمانية العامة لمساءلة الحكومات عن التنفيذ الفعال لإطار السلام المستدام وأهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك مهام وضع القوانين، الرقابة، الموازنة، والمهام التمثيلية والانتخابية؛

(مصر)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

8. تدعو أيضاً البرلمانات إلى تطبيق جميع المهام البرلمانية العامة لمساءلة الحكومات عن التنفيذ الفعال لإطار السلام المستدام وأهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك مهام وضع القوانين، الرقابة، الموازنة، والمهام التمثيلية والانتخابية؛ وجداول أعمال التنمية المستدامة التي يسترشد بها عمل هيئات الرقابة المستقلة مثل مؤسسات تدقيق الحسابات، مؤسسات أمناء المظالم، والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان؛

(جنوب أفريقيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

8. تدعو أيضاً البرلمانات إلى تطبيق جميع المهام البرلمانية العامة لمساءلة لتحميل الحكومات المسؤولية عن التنفيذ الفعال لإطار السلام المستدام وأهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك مهام وضع القوانين، الرقابة، الموازنة، والمهام التمثيلية والانتخابية؛



(الهند)

فقرة 9 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 94 9. تدعو البرلمان إلى إقامة شراكة التواصل مع المجتمع المدني بصورة أكثر انتظاماً، من أجل بناء الثقة بين عامة الجمهور، وضمان تمثيل مجموعة متنوعة من الاحتياجات، وتمكين الوصول بصورة أكثر فعالية إلى عمليات صنع القرار؛

(الصين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 95 9. تدعو البرلمان إلى إقامة شراكة مع المجتمع المدني بصورة أكثر انتظاماً، من أجل بناء الثقة بين عامة الجمهور، بما في ذلك قطاعات المجتمع المهمشة، ضمان تمثيل مجموعة متنوعة من الاحتياجات، وتمكين الوصول بصورة أكثر فعالية إلى عمليات صنع القرار؛
- تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 96 9. تدعو البرلمان إلى إقامة شراكة مع المجتمع المدني بصورة أكثر انتظاماً، من أجل بناء الثقة بين عامة الجمهور، ضمان تمثيل مجموعة متنوعة من الاحتياجات، وتمكين الوصول بصورة أكثر فعالية إلى عمليات صنع القرار، وفقاً للتشريعات الوطنية؛

(كوبا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 97 9. تدعو البرلمان إلى إقامة شراكة مع المجتمع المدني بصورة أكثر انتظاماً، من أجل بناء الثقة بين عامة الجمهور، ضمان الشمول والتمثيل مجموعة متنوعة من الاحتياجات، وتمكين الوصول بصورة أكثر فعالية إلى عمليات صنع القرار؛

(تايلاند)

فقرة 10 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 98 10. توصي البرلمانين بالاشتراك مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني من أجل تعزيز المساواة بين الجنسين تكافؤ الفرص بين الجنسين، مع مراعاة أثر النزاع على النساء والأطفال، فضلاً



عن جدول أعمال الأمم المتحدة حول المرأة، السلام، والأمن، ومواصلة تعزيز مشاركة المرأة في عمليات السلام، ولا سيما في أنشطة الوساطة، حفظ السلام، وبناء السلام، وكذلك في مجال التعليم والترويج لثقافة السلام؛

(البحرين)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

99 10. توصي البرلمانين بالاشتراك مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني من أجل تعزيز المساواة بين الجنسين، مع مراعاة أثر النزاع على النساء والأطفال، فضلاً عن جدول أعمال الأمم المتحدة حول المرأة، السلام، والأمن، ومواصلة تعزيز مشاركة المرأة في عمليات السلام، ولا سيما في أنشطة الوساطة، حفظ السلام، وبناء السلام، وكذلك في مجال التعليم، **الرعاية الصحية** والترويج لثقافة السلام؛

(الهند)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

100 10. توصي البرلمانين بالاشتراك مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني من أجل تعزيز المساواة بين الجنسين، مع مراعاة أثر النزاع على النساء والأطفال، فضلاً عن جدول أعمال الأمم المتحدة حول المرأة، السلام، والأمن، ومواصلة تعزيز مشاركة المرأة في عمليات السلام، ولا سيما في أنشطة الوساطة، حفظ السلام، وبناء السلام، وكذلك في مجال التعليم والترويج لثقافة السلام، **وعلاوة على ذلك، تحثُّ البرلمانات على العمل من أجل اتخاذ تدابير ملموسة لتعزيز المساواة بين الجنسين وحماية حقوق الأطفال مثل تشجيع الموازنات المراعية للمنظور الجنساني وتوفير التمويل الكافي لعناصر حقوق الإنسان في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام؛**

(السويد)

فقرة 11 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

101 11. توصي أيضاً البرلمانين بالعمل مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني من أجل ضمان كفالة حماية الأطفال من الصراعات في جميع الأوقات، وتجنب استخدام الأطفال في الصراعات المسلحة؛

(الهند)



فقرة 12 من منطوق القرار

102

حذف الفقرة

(الصين وجنوب إفريقيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

103

~~12. تدعو البرلمان إلى رصد تنفيذ جدول أعمال كل من السلام والتنمية المستدامة، اللذين يُسترشدهن
بمعايير هيئات الرقابة المستقلة مثل مؤسسات التدقيق العليا، مؤسسات أمين المظالم، والمؤسسات
الوطنية لحقوق الإنسان؛~~

(الهند)

فقرة 13 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

104

13. تدعو أيضاً البرلمان إلى ضمان تنفيذ الحكومة للتعهدات والمعاهدات الدولية، بما في ذلك جدول
أعمال عام 2030، اتفاق باريس والالتزامات المتعلقة بحقوق الإنسان؛

(ألمانيا)

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

105

13. تدعو أيضاً البرلمان إلى ضمان تنفيذ الحكومة للتعهدات والمعاهدات الدولية، بما في ذلك جدول
أعمال عام 2030 والالتزامات المتعلقة بحقوق الإنسان، وتشدد على أن المعاهدة الموقعة ملزمة
للموقعين عليها، الذين يلزمون بتنفيذها دون أي شروط مسبقة؛

(أرمينيا)

فقرة 14 من منطوق القرار

تعدّل ليصبح نصها كما يلي:

106

14. تعترف بأنه يجب إيلاء اهتمام خاص لمنع العنف في سياق الانتخابات، باعتباره لحظات حاسمة
من الدورة السياسية، لأن الأوضاع المستقرة سياسياً توفر بيئة مواتية للتنمية والسلام المستدام؛

(الهند)

فقرة 15 من منطوق القرار

حذف الفقرة



107 (الصين)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

15. تعترف بمسؤوليات الأحزاب السياسية في هذا الصدد، والدور الهام الذي تضطلع به الانتخابات

108 الحرة والنزاهة والمؤسسات الداعمة مثل اللجنة الانتخابية المستقلة، السلطة قضائية، ووسائل الإعلام الحرة؛

(كوبا)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

15. تعترف بمسؤوليات **الجمعيات** والأحزاب السياسية في هذا الصدد، والدور الهام الذي تضطلع به

109 الانتخابات الحرة والنزاهة والمؤسسات الداعمة مثل اللجنة الانتخابية المستقلة، السلطة قضائية، ووسائل الإعلام الحرة؛

(البحرين)

فقرة 16 من منطوق القرار

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

16. ~~تشدد على أهمية~~ **تحت** البرلمانات في البلدان المتضررة من النزاع على بذل المزيد من الجهود في

110 **دعم المصالحة الوطنية والعدالة الانتقالية في البلدان المتأثرة بالنزاع، وتقر بالدور الهام الذي تؤديه البرلمانات في المصالحة الوطنية هذا الصدد؛**

(مصر)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

16. ~~تشدد على أهمية المصالحة والعدالة الانتقالية والتصالحية في~~ البلدان المتأثرة بالنزاع، وتقر بالدور

111 الهام الذي تؤديه البرلمانات في المصالحة الوطنية؛

(فرنسا)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

16. ~~تشدد على أهمية المصالحة، تحري الحقيقة، التعامل مع الماضي، والعدالة الانتقالية في~~ البلدان

112 المتأثرة بالنزاع، وتقر بالدور الهام الذي تؤديه البرلمانات في المصالحة الوطنية؛

(ألمانيا)



تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 113 16. تشدد على أهمية المصالحة والعدالة الانتقالية في البلدان المتأثرة بالنزاع، وتقر بالدور الهام الذي تؤديه البرلمانات المنتخبة ديمقراطياً في المصالحة الوطنية؛
(أرمينيا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 114 16. تشدد على أهمية المصالحة والعدالة الانتقالية في البلدان المتأثرة بالنزاع، وتقر بالدور الهام الذي تؤديه البرلمانات ومؤسسات حقوق الإنسان الوطنية في المصالحة الوطنية؛
(الهند)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 115 16. تشدد على أهمية المصالحة والعدالة الانتقالية في البلدان المتأثرة بالنزاع، وتقر بالدور الهام الذي تؤديه البرلمانات في المصالحة الوطنية، وتؤكد على أهمية تقديم مرتكبي جرائم الحرب إلى العدالة وتدعو البرلمانات إلى التصديق على نظام روما الأساسي؛
(السويد)

فقرة 17 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 116 17. تشجع تدعو البرلمانيين على سن التشريعات والتعاون مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني، وفقاً للقانون الدولي والقانون الإنساني الدولي، لمكافحة، لتخفيض الحد من تدفق الأسلحة من جميع أشكال الجريمة المنظمة، وتدفع الأسلحة، لا سيما في المجتمعات المتأثرة بالنزاع، بهدف القضاء عليها في نهاية المطاف، بما في ذلك مكافحة التهرب من الضرائب والفساد من خلال تعزيز التنظيم الوطني وزيادة التعاون الدولي؛
(جنوب إفريقيا)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

- 117 17. تشجع البرلمانيين على سن التشريعات والتعاون مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني، وفقاً للقانون الدولي والقانون الإنساني الدولي، لتخفيض الحد من إيقاف تدفق الأسلحة في المجتمعات المتأثرة بالنزاع؛



(الهند)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

118 17. تشجع البرلمانين على سن التشريعات والتعاون مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني، وفقاً للقانون الدولي والقانون الإنساني الدولي، ~~لتخفيض الحد من تدفق الأسلحة في~~ المجتمعات المتأثرة بالنزاع؛

(البحرين)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

119 17. تشجع البرلمانين على سن التشريعات والتعاون مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني، وفقاً للقانون الدولي والقانون الإنساني الدولي، **على الأقل** لتخفيض الحد من تدفق الأسلحة في المجتمعات المتأثرة بالنزاع **والأقاليم**؛

(ألمانيا)

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

120 17. تشجع البرلمانين على سن التشريعات والتعاون مع الحكومات، المنظمات الدولية، والمجتمع المدني، وفقاً للقانون الدولي والقانون الإنساني الدولي، لتخفيض الحد من التكدس غير المقبول للأسلحة من جانب الدول وتدفق الأسلحة في المجتمعات المتأثرة بالنزاع، وتدين استخدام القوة والتهديد باستخدامها كخيار لحل النزاع؛

(أرمينيا)

فقرة 18 من منطوق القرار

تعَدّل ليصبح نصها كما يلي:

121 18. تعلن أن التنفيذ الفعال لأهداف التنمية المستدامة لا يسهم فحسب في منع نشوب الصراعات، بل يدعم أيضاً استدامة السلام والتنمية عن طريق ~~الحد من القضاء على~~ جميع أشكال العنف بشكل كبير؛

(البحرين)

فقرة 19 من منطوق القرار

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.19)



122 1.19. تدين أي أعمال من جانب واحد بشأن السياسة الدولية التي قد تهدد أو تقوض السلام والأمن الدوليين؛

(إندونيسيا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (2.19)

123 2.19. تشجع البرلمانات على لعب دور في عملية بناء السلام، وكذلك في إنهاء الحرب والصراعات من خلال الوساطة ومد الجسور بين أطراف الصراعات؛

(إندونيسيا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.19)

124 1.19 تقر بأن التنوع الثقافي له أهمية كبيرة في تحقيق التنمية المستدامة، وتدعو الاتحاد البرلماني الدولي إلى تنظيم مؤتمر دولي مع الأمم المتحدة حول الحوار بين الأديان وبين الأعراق بمشاركة رؤساء الدول، البرلمانات وقادة الأديان العالمية.

(روسيا الاتحادية)

فقرة 20 من منطوق القرار

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

125 20. تشجع على توثيق التعاون بين البرلمانات والجمعيات المنظمات البرلمانية الإقليمية داخل الاتحاد البرلماني الدولي، بغية المساهمة في استدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

(الصين)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

126 20. تشجع على توثيق التعاون بين البرلمانات، الجمعيات الإقليمية والهيئات المحلية داخل الاتحاد البرلماني الدولي، بغية المساهمة في استدامة السلام وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

(الهند)

تعُدّل ليصبح نصها كما يلي:

127 20. تشجع على توثيق التعاون بين البرلمانات والجمعيات الإقليمية داخل الاتحاد البرلماني الدولي، بغية المساهمة في استدامة السلام والأمن وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

(البحرين)



فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.20)

128 1.20. توصي حكومات الدول المتقدمة بتحمل مسؤولياتها في الحفاظ على السلم والأمن الدوليين في البلدان النامية،، وتعزيز عملية التنمية المستدامة التي بدأتها أصلاً.
(مصر)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (2.20)

129 2.20. تدعو جميع البرلمانات والحكومات إلى تفعيل التعاون الإقليمي والدولي في تطوير سياسة مكافحة الإرهاب، والمضي قدماً نحو تعزيز السلم والأمن الدوليين، من خلال التوقيع على الاتفاقيات الدولية ذات الصلة، ورصد تنفيذ أحكام تلك الاتفاقيات. وفقاً لميثاق الأمم المتحدة، القانون الدولي والقانون الدولي الإنساني
(مصر)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (1.20)

130 تشدد على دور البرلمان في رعاية الحوارات النشطة بين مختلف أفراد المجتمع من مختلف الخلفيات، لضمان السلام الدائم والتسامح داخل المجتمعات؛
(الإمارات العربية المتحدة)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (2.20)

131 2.20. تسلط الضوء على أهمية الاستماع إلى آراء الأقليات والفئات الضعيفة كجزء من الدراسات البرلمانية لمشاريع القوانين أو الأنشطة البرلمانية الأخرى، من أجل ضمان السلام الدائم والتنمية المستدامة؛
(الإمارات العربية المتحدة)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار (3.20)

132 3.20. تدعو البرلمانات إلى تقديم التعويض المنصف للمجموعات أو الأقليات الذين يعانون من انتهاكات حقوقهم الدستورية والقانونية.
(الإمارات العربية المتحدة)





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

138th IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 24 – 28.03.2018

Standing Committee on
Peace and International Security

C-I/138/DR-am
19 March 2018

Sustaining peace as a vehicle for achieving sustainable development

Amendments to the draft resolution submitted within the statutory deadline by the delegations of Armenia, Bahrain, Canada, China, Cuba, Egypt, France, Finland, Germany, India, Indonesia, Mongolia, Russian Federation, South Africa, Sweden, Thailand, Turkey, United Arab Emirates

PREAMBULE

Preambular paragraph 1

Amend to read as follows:

(1) *Reaffirming* that, according to its Statutes, working for peace, **security** and cooperation among peoples **as well as governments** is one of the main purposes of the Inter-Parliamentary Union, 1
(Bahrain)

New preambular paragraph 1bis

(1bis) **Recalling** the determination to establish a just and lasting peace all over the world in accordance with the purpose and principles of the Charter of the United Nations, 2
(China)

Preambular paragraph 2

Amend to read as follows:

(2) *Recalling* the IPU resolutions on **The prevention of conflicts and the restoration of peace and trust in countries emerging from war; the return of refugees to their countries of origin, the strengthening of democratic processes and the hastening of reconstruction (99th Inter-Parliamentary Conference, Windhoek, 1998)**, *Achieving peace, stability and comprehensive development in the world and forging closer political, economic and cultural ties among peoples (103rd Inter-Parliamentary Conference, Amman, 2000)*; *Ensuring respect for and peaceful co-existence between all religious communities and beliefs in a globalized world (116th Assembly, Nusa Dua, 2007)*; *Promoting and practising good governance as a means of advancing peace and security: Drawing lessons from recent events in the Middle East and North Africa (126th Assembly, Kampala, 2012)*; *Enforcing the responsibility to protect: The role of parliament in safeguarding civilians (128th Assembly, Quito, 2013)* and *The role of parliament in respecting the principle of non-intervention in the internal affairs of States (136th Assembly, Dhaka, 2017)*, 3
(Indonesia)

Preambular paragraph 3

Amend to read as follows:

(3) *Recalling also* the IPU outcomes of general debates, namely the Quito Communiqué (128th Assembly, Quito, March 2013), ~~and~~ the Hanoi Declaration (132nd Assembly, Hanoi, April 2015); **and the St. Petersburg Declaration (137th Assembly, St. Petersburg, October 2017)**, containing, **among other things**, the parliamentary community's action towards implementation of the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs),

4
(Russian Federation)

New preambular paragraph 3bis

(3bis) Recalling further the resolutions adopted by the United Nations General Assembly regarding the promotion of the right to peace, and the promotion of peace, as a fundamental prerequisite for the full enjoyment of all human rights by all persons, approved by the General Assembly, the Commission on Human Rights and the Human Rights Council, in particular, Council resolution 20/15 of 5 July 2012,

5
(Cuba)

New preambular paragraph 3ter

(3ter) Emphasizing that the peace is a fundamental requirement for the promotion and protection of all human rights of all persons,

6
(Cuba)

New preambular paragraph 3quater

(3quater) Recognizing the will of the United Nations General Assembly to continue examining the issue of the promotion of the right to peace,

7
(Cuba)

New preambular paragraph 3quinquies

(3quinquies) Recalling that the Declaration on the Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States in accordance with the Charter of the United Nations proclaims the principle that States, in their international relations, shall refrain from resorting to threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations; the principle that States shall settle their international disputes by peaceful means in such a manner as not to endanger international peace and security or justice; the obligation not to intervene in matters that are within the domestic jurisdiction of States, in accordance with the Charter; the duty of States to cooperate with one another, in accordance with the Charter; the principle of equal rights and self-determination of peoples; the principle of the sovereign equality of States; and the principle that States shall fulfill in good faith the obligations assumed by States in accordance with the Charter,

8
(Cuba)

New preambular paragraph 3sexies

(3sexies) Reaffirming that the United Nations General Assembly, in its Resolution 71/189, of 19 December 2016, declared that "Everyone has the right to enjoy peace such that all human rights are promoted and protected and development is fully realized",

9
(Cuba)

New preambular paragraph 3septies

(3septies) Reaffirming also that everyone has the right to establish a social and international order in which the rights and freedoms proclaimed in the Universal Declaration of Human Rights are fully realized, and that all peoples may freely dispose of their wealth and resources, including natural resources, without prejudice to the obligations arising out of international economic cooperation, based on the principle of mutual benefit, and international law and that in no case may a people be deprived of its own means of subsistence, as established in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;

10
(Cuba)

Preambular paragraph 4

Amend to read as follows:

(4) *Recalling further* that sustaining peace has been defined in the substantively identical resolutions of the United Nations General Assembly (70/262) and the United Nations Security Council (2282 (2016)) on 27 April 2016 "as a goal and a process to build a common vision of a society, ensuring that the needs of all segments of the population are taken into account, which encompasses activities aimed at preventing the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflict, addressing root causes, assisting parties to conflict to end hostilities, ensuring national reconciliation, and moving towards recovery, reconstruction and development, and emphasizing that sustaining peace is a shared task and responsibility that needs to be fulfilled by the government and all other national stakeholders, and should flow through all three pillars of the United Nations' engagement at all stages of conflict, and in all of its dimensions, and needs sustained international attention and assistance", 11

(Indonesia)

Divide preambular paragraph 4 as follows:

(4) *Recalling further* that sustaining peace has been defined in the substantively identical resolutions of the United Nations General Assembly (70/262) and the United Nations Security Council (2282 (2016)) on 27 April 2016 "as a goal and a process to build a common vision of a society, ensuring that the needs of all segments of the population are taken into account, which encompasses activities aimed at preventing the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflict, addressing root causes, assisting parties to conflict to end hostilities, ensuring national reconciliation, and moving towards recovery, reconstruction and development, and

12

(5) *Emphasizing* that sustaining peace is a shared task and responsibility that needs to be fulfilled by the government and all other national stakeholders, and should flow through all three pillars of the United Nations' engagement at all stages of conflict, and in all its dimensions, and needs sustained international attention and assistance", 13

(India)

New preambular paragraph 4bis

(4bis) Welcoming the renewed mandate these United Nations resolutions give to the Peacebuilding Commission, the Peacebuilding Fund and the Peacebuilding Support Office within the context of the Sustaining Peace Agenda, 13

(Canada)

New preambular paragraph 5

Move preambular paragraph 14 to become preambular paragraph 5 as follows:

(5) *Fully supporting* United Nations Security Council Resolution 1325 (2000) on Women, peace and security which emphasizes the important role of women in the prevention and resolution of conflicts as well as United Nations Security Council Resolution 2250 (2015) on Youth, peace and security which recognizes the positive role of youth in the maintenance and promotion of international peace and security, 14

(Egypt)

Preambular paragraph 5

Amend to read as follows:

(5) *Recognizing* these resolutions and the **full implementation of** the SDGs as crucial steps towards ~~more coherence~~ **strengthening among the three four** pillars of the United Nations ~~—, namely,~~ peace and security, development, and human rights **and the rule of law,** 15

(South Africa)

Amend to read as follows:

(5) *Recognizing* these resolutions and ~~the SDGs~~ **Agenda 2030** as crucial steps towards more coherence among the three pillars of the United Nations, namely peace and security, development and human rights, 16

(Finland)

New preambular paragraph 5bis

(5bis) *Underlining* the importance of enhancing national and regional initiatives, with international support, to address the negative consequences for sustainable peace, security and development of all aspects of the extraction and exploitation of mineral resources, 17

(South Africa)

New preambular paragraph 5ter

(5ter) *Noting with concern* the plight of children in conflict situations, in particular the phenomena of the recruitment and use of children by parties to armed conflicts, as well as other violations and abuses committed against children, and *stressing* the need for the protection of children in armed conflicts and for ensuring that the protection and rights of children in armed conflicts are integrated into all peace processes, 18

(South Africa)

New preambular paragraph 6

Move preambular paragraph 13 to become preambular paragraph 6 as follows:

(6) *Welcoming* the prioritization of prevention of violent conflict by the Secretary-General of the United Nations, 19

(Egypt)

Preambular paragraph 6

Amend to read as follows:

(6) *Convinced* that parliaments can significantly contribute to sustaining peace **and security, and *highlighting* both the constructive and preventive nature of parliamentary diplomacy, including its capacity to reduce tensions and mitigate and resolve conflicts by peaceful means,** 20

(Bahrain)

Amend to read as follows:

(6) *Convinced* that parliaments can significantly contribute to sustaining peace, and *highlighting* both the constructive and preventive nature of parliamentary diplomacy **in enhancing democracy and human rights, including its capacity to reduce tensions and mitigate and resolve conflicts by peaceful means,** 21

(United Arab Emirates)

Preambular paragraph 7

Replace the existing text of preambular paragraph 7 with the following:

(7) *Emphasizing* the will to foster peaceful, just and inclusive societies that are free from fear and violence, and the fact that there can be no sustainable development without peace, or peace without sustainable development (A/RES/70/1 *Transforming our world: 2030 Agenda for Sustainable Development*), 22

(Cuba)

Amend to read as follows:

(7) *Emphasizing* that peace **and security are not only a political issues defined by the absence of violence and war but also the freedom from fear, and that ~~they~~ encompasses political, cultural, economic, social and educational issues,** 23

(Bahrain)

Amend to read as follows:

(7) *Emphasizing* that peace is not only a political issue defined by the absence of violence and war but also the freedom from fear, and that it encompasses political, cultural, economic, social, **environmental and educational issues,** 24

(Finland and South Africa)

Amend to read as follows:

(7) *Emphasizing* that peace is not only a political issue defined by the absence of violence and war but also the freedom from fear, and that it encompasses political, cultural, economic, social, ~~and~~ educational **and humanitarian** issues, 25
(United Arab Emirates)

New preambular paragraph 7bis

(7bis) Recognizing that climate change has direct and indirect implications for peace and security, mainly affecting those in the most fragile and vulnerable situations, exacerbating the threat of social and political unrest, increasing environmental pressures and disaster risks, forcing the displacement of people and contributing to the loss of livelihoods, 26
(Finland)

New preambular paragraph 7ter

(7ter) Also recognizing that violence is increasingly driven by domestic political instability and that one out of every two people in the world has been affected by or lives in proximity to political violence (OECD *States of Fragility Report 2016*), 27
(Finland)

New preambular paragraph 7bis

(7bis) Recognizing that interfaith and inter-ethnic dialogue are fundamental for sustainable peace and development, 28
(Russian Federation)

Preambular paragraph 8

Delete the paragraph. 29
(China)

Replace the existing text of preambular paragraph 8 with the following:

(8) Underlining the importance of freedom, peace and security, respect for all human rights, including the right to development and the right to an adequate standard of living, including the right to food, the rule of law, gender equality, the empowerment of women and the general commitment to achieve just and democratic societies for development (A/RES/66/288, *RIO+20: The future we want*), 30
(Cuba)

Amend to read as follows:

(8) Underlining that, in view of the interdependent nature of development, human rights, peace and security, the strengthening of democracy **and good governance**, inclusive development, the promotion **and protection** of human rights, **the eradication of poverty and the reduction of inequalities, the elimination of all forms of discrimination, the reduction of illicit financial and arms flows**, effective, accountable and ~~inclusive~~ **representative** institutions ~~and good governance~~ are among the most effective ways to sustain peace and prevent the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflicts, 31
(South Africa)

Amend to read as follows:

(8) Underlining that, in view of the ~~interdependent~~ **mutually reinforcing** nature of development, human rights and peace and security, the strengthening of democracy, inclusive development, the promotion of human rights, effective, accountable and inclusive institutions and good governance are among the most effective ways to sustain peace and prevent the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflicts, 32
(Thailand)

Amend to read as follows:

(8) *Underlining* that, in view of the interdependent nature of development, human rights and peace and security, the strengthening of democracy, inclusive development, the promotion of human rights, effective, accountable and inclusive institutions, ~~and~~ **good governance and equal application of the law to all people** are among the most effective ways to sustain peace and prevent the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflicts,

33

(United Arab Emirates)

Amend to read as follows:

(8) *Underlining* that, in view of the interdependent nature of development, human rights and peace and security, the strengthening of democracy, inclusive development, the promotion of human rights, effective, accountable and inclusive institutions and good governance are among the most effective ways to sustain peace **and security** and prevent the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflicts,

34

(Bahrain)

Amend to read as follows:

(8) *Underlining* that, in view of the interdependent nature of development, human rights, ~~and~~ peace and security, the strengthening of democracy, inclusive development, the promotion of human rights, effective, accountable and inclusive institutions ~~and~~ **as well as** good governance are among the most effective ways to sustain peace and prevent the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflicts,

35

(Indonesia)

Amend to read as follows:

(8) *Underlining* that, in view of the interdependent nature of development, human rights and peace and security, the strengthening of democracy, inclusive development, the promotion of human rights, effective, accountable and inclusive institutions and good governance are among the most effective ways to sustain peace and prevent the outbreak, escalation, continuation and recurrence of conflicts; **and, in this context recognizing the role of parliamentarians in the promotion of human rights in zones affected by conflicts – grey zones, stressing the importance of dialogue with the de facto authorities of unrecognized entities in humanitarian, social, cultural, education and other fields regardless of the status of territories; and deploring the policy of closed borders as an obstacle to the implementation of regional and global programmes and the SDGs,**

36

(Armenia)

New preambular paragraph 8bis

(8bis) Recognizing that sustaining peace and achieving sustainable development requires regular, predictable and adequate financing and that innovative solutions must be pursued to increase the financial contributions made by non-traditional stakeholders, including the private sector,

37

(Canada)

New preambular paragraph 8bis

(8bis) Recalling that climate change can cause the migration of populations and be the source of conflicts,

38

(France)

Preambular paragraph 9

Amend to read as follows:

(9) *Mindful that* the 2030 Agenda for Sustainable Development recognizes the need for sustainable **importance of peace for development** ~~and includes it as a cross-cutting issue,~~

39

(China)

Amend to read as follows:

(9) *Mindful that the 2030 Agenda for Sustainable Development recognizes the need for sustainable peace and includes it as a cross-cutting issue,* **40**
(Cuba)

Amend to read as follows:

(9) *Mindful that the 2030 Agenda for Sustainable Development recognizes the need for sustainable peace and security and includes them as a cross-cutting issues,* **41**
(Bahrain)

Amend to read as follows:

(9) *Mindful that the 2030 Agenda for Sustainable Development recognizes the need for sustainable peace, and includes it as a cross-cutting issue, and underlines that there can be no sustainable development without peace and no peace without sustainable development,* **42**
(Indonesia)

Preambular paragraph 10

Amend to read as follows:

(10) *Recognizing that the SDGs apply to all States, while acknowledging that their implementation shall be adapted to the uniqueness of each and every State and that each State shall have the right to determine its priorities concerning the SDGs depending on its prevailing circumstances and needs,* **43**
(United Arab Emirates)

Preambular paragraph 11

Amend to read as follows:

(11) *Recalling that the 2030 Agenda for Sustainable Development calls on governments, parliaments and other stakeholders to design and deliver laws and programmes that work together to advance development to meet the needs of the people, break down policy silos, uphold human rights, and leave no one behind,* **44**
(China)

Preambular paragraph 12

Amend to read as follows:

(12) *Emphasizing the importance of the equal participation and full involvement of national all citizens of the nation, and of ethnic, religious and linguistic and other minorities and persons with disabilities in national efforts towards sustaining peace,* **45**
(India)

Amend to read as follows:

(12) *Emphasizing the importance of the equal participation and full-inclusive involvement of national, ethnic, religious and linguistic and other minorities and persons with disabilities in national efforts towards sustaining peace,* **46**
(Thailand)

Amend to read as follows:

(12) *Emphasizing the importance of the equal participation and full involvement of national, ethnic, religious and linguistic and other minorities, such as persons with different sexual orientations and persons with disabilities in national efforts towards sustaining peace,* **47**
(Sweden)

Amend to read as follows:

(12) *Emphasizing the importance of the equal participation and full involvement of national, ethnic, religious and linguistic and other minorities and persons with disabilities in national efforts towards sustaining peace, and emphasizing also the acknowledgement of the rights of all community groups and minorities, as principal partners in the attainment of peace,* **48**
(United Arab Emirates)

New preambular paragraph 12bis

(12bis) **Stressing** the importance of addressing the socioeconomic dimension of youth unemployment, as well as of facilitating the enhanced participation of youth in decision-making processes, with a view of addressing social, political, cultural, and economic challenges, and **welcoming** in this regard the adoption of the United Nations Global Initiative on Decent Jobs for Youth aimed at addressing youth unemployment,

(South Africa)

Preambular paragraph 13

Amend to read as follows:

(13) ~~Welcoming the prioritization of~~ **Noting the efforts of the Secretary-General of the United Nations to prioritize** prevention of violent conflict by the Secretary-General of the United Nations,

(India)

Amend to read as follows:

(13) ~~Welcoming the prioritization of~~ **Recognizing the** prevention of violent conflict by the Secretary-General of the United Nations,

(Cuba)

Amend to read as follows:

(13) *Welcoming* the prioritization of prevention of violent conflict by the Secretary-General of the United Nations, **and taking note of his Plan of Action to Prevent Violent Extremism,**

(South Africa)

Amend to read as follows:

Move preambular paragraph (13) to become new preambular paragraph (6):

(Egypt)

Preambular paragraph 14

Amend to read as follows:

(14) ~~Fully supporting~~ **Recalling** the United Nations Security Council Resolution 1325 (2000) on Women, peace and security which emphasizes the important role of women in the prevention and resolution of conflicts as well as United Nations Security Council Resolution 2250 (2015) on Youth, peace and security which recognizes the positive role of youth in the maintenance and promotion of international peace and security,

(Cuba)

Amend to read as follows:

(14) ~~Fully supporting~~ **Noting** United Nations Security Council Resolution 1325 (2000) on Women and peace and security which emphasizes the important role of women in the prevention and resolution of conflicts as well as United Nations Security Council Resolution 2250 (2015) on Youth, peace and security which recognizes the positive role of youth in the maintenance and promotion of international peace and security,

(India)

Amend to read as follows:

Move preambular paragraph (14) to become new preambular paragraph (5):

(Egypt)

Preambular paragraph 15

Amend to read as follows:

(15) ~~Highlighting the contribution~~ **Stressing the importance of the effective role** of civil society ~~to~~ **in** sustaining peace and implementation of the SDGs, and *welcoming* mutually beneficial interaction with it in order to build linkages to enhance citizens' well-being, 57

(Egypt)

Amend to read as follows:

(15) ~~Highlighting the contribution of civil society to~~ **in ensuring sustainable** peace and **the** implementation of the SDGs, and *welcoming* mutually beneficial interaction with it in order to build linkages to enhance citizens' well-being, 58

(India)

Preambular paragraph 16

Amend to read as follows:

(16) *Reaffirming* the principle of national ownership and leadership in sustaining peace **and security** which is understood as a broadly shared responsibility by the Parliament, the Government, and all other national stakeholders, 59

(Bahrain)

Amend to read as follows:

(16) *Reaffirming* the principle of national ownership and leadership in sustaining peace which is understood as a broadly shared responsibility by the Parliament, the Government, **the judiciary** and all other national stakeholders, 60

(India)

Preambular paragraph 17

Amend to read as follows:

(17) ~~Acknowledging~~ **Reaffirming** that parliaments ~~are best placed to~~ **must** guarantee inclusiveness through ~~the~~ representation **and the physical integrity of women and girls, equality of men and women, mutual respect and the** empowerment of women and girls, **of** youth, ~~and as well as that of~~ marginalized groups, including ethnic and religious groups, 61

(France)

Amend to read as follows:

(17) *Acknowledging* that parliaments are best placed to guarantee inclusiveness through the representation and empowerment of women and ~~girls~~ **children**, youth, **persons with disabilities**, and marginalized groups **of people**, including ethnic and religious groups, 62

(South Africa)

Amend to read as follows:

(17) *Acknowledging* that parliaments are best placed to guarantee inclusiveness through the representation and empowerment of women ~~and girls~~, youth, **persons with disabilities** and marginalized groups, including ethnic and religious groups, **without prejudice to the principles of non-discrimination and competence.** 63

(Bahrain)

Amend to read as follows:

(17) *Acknowledging* that parliaments are best placed to guarantee inclusiveness through the representation and empowerment of women ~~and girls~~, youth, and marginalized groups, including ethnic and religious groups, 64

(India)

Amend to read as follows:

(17) *Acknowledging* that parliaments are best placed to guarantee inclusiveness through the representation and empowerment of women and girls, youth, and marginalized groups, including ethnic ~~and~~, religious groups **or those of LGBTI sexual orientation**, 65
(France)

Amend to read as follows:

(17) *Acknowledging* that parliaments are best placed to guarantee inclusiveness through the representation and empowerment of women and girls, youth, and marginalized groups, including ethnic and religious groups, **and the expression of all their interests through parliamentary representation to ensure peace among all community members**, 66
(United Arab Emirates)

Preambular paragraph 18

Amend to read as follows:

(18) *Recognizing* the contribution of regional actors, **governmental and non-governmental, namely mainly** regional parliamentary assemblies, to sustaining peace and the implementation of the SDGs, 67
(United Arab Emirates)

Amend to read as follows:

(18) Recognizing the contribution of regional actors, namely regional parliamentary assemblies **and local bodies**, to sustaining peace and the implementation of the SDGs, 68
(India)

Amend to read as follows:

(18) *Recognizing* the contribution of regional actors, namely regional parliamentary assemblies **and other regional forums**, to sustaining peace and the implementation of the SDGs, 69
(Thailand)

Amend to read as follows:

(18) *Recognizing* the contribution of regional actors, namely regional parliamentary assemblies, to sustaining peace **and security** and the implementation of the SDGs, 70
(Bahrain)

OPERATIVE PART

Operative paragraph 1

New operative paragraph 1

Add a new paragraph at the start of the operative part to read as follows:

1. **Affirms the principle of the right of peoples of occupied territories to self-determination within the framework of the established principles of international law as a cornerstone for ensuring sustainable development;** **71**
(Bahrain)

Operative paragraph 1

Amend to read as follows:

1. *Welcomes* the adoption by consensus of the substantively identical resolutions on sustaining peace **and security** by the United Nations General Assembly (70/262) and the United Nations Security Council (2282 (2016)) on 27 April 2016; **72**
(Bahrain)

Operative paragraph 2

Amend to read as follows:

2. *Calls on* all parliaments to contribute to the implementation of the concept of sustaining peace **and security** and the SDGs, and to identify specific measures of implementation in accordance with their national context; **73**
(Bahrain)

New operative paragraph 2bis:

- 2bis. Appeals to parliamentarians to do their utmost to assist in implementing the right of peoples to peace through the adoption of appropriate measures at both the national and international level;** **74**
(Mongolia)

New operative paragraph 2bis:

- 2bis. Welcomes the United Nations Secretary General's report on peacebuilding and sustaining peace (A/72/707-S/2018/43) which provides an update on the progress made in the implementation of the identical resolutions on sustaining peace and contains specific recommendations to address existing gaps;** **75**
(Turkey)

Operative paragraph 3

Amend to read as follows:

3. *Stresses* the importance of national ownership and leadership, and that the primary responsibility for identifying, driving and directing priorities, strategies and activities for sustaining peace **and security** and the implementation of the SDGs lies with national parliaments and governments; **76**
(Bahrain)

Amend to read as follows:

3. *Stresses* the importance of national ownership and leadership, and that the primary responsibility for identifying, driving and directing priorities, strategies and activities for sustaining peace and the implementation of the SDGs lies with national parliaments and governments; **also stresses, at the same time, the responsibility of the international community as a whole for sustainable development and in particular the principle of Common But Differentiated Responsibilities;** **77**
(Germany)

Operative paragraph 4

Amend to read as follows:

4. *Underlines* that, in this regard, inclusiveness and diversity are ~~crucial~~ **important** to ensuring that the needs of all segments of society are taken into account, and *acknowledges* inclusiveness itself as a means of conflict prevention; **78**
(China)

New operative paragraph 4bis

- 4bis. Calls on all parliamentarians to work to achieve recognition of the status of climate refugee to enable better protection of such populations;** **79**
(France)

Operative paragraph 5

Amend to read as follows:

5. *Calls on* all parliamentarians to bear in mind the notion of sustaining peace ~~in the implementation of the SDGs as well as~~ in their daily parliamentary work, and to include conflict prevention and the implementation of peacebuilding strategies in their parliamentary relations agenda; **80**
(China)

Amend to read as follows:

5. *Calls on* all parliamentarians to bear in mind the notion of sustaining peace **and security** in the implementation of the SDGs as well as in their daily parliamentary work, and to include conflict prevention and the implementation of peacebuilding strategies in their parliamentary relations agenda, **without prejudice to the principle of State sovereignty;** **81**
(Bahrain)

Amend to read as follows:

5. *Calls on* all parliamentarians to bear in mind the notion of sustaining peace in the implementation of the SDGs as well as in their daily parliamentary work, and to include conflict prevention and the implementation of peacebuilding strategies in their parliamentary ~~relations~~ agenda; **82**
(India)

Operative paragraph 6

Amend to read as follows:

6. *Also calls on* all parliaments to use the preventive potential of the parliamentary process fully as a way of mitigating and resolving conflict, including through **monitoring of human rights protection and** inclusive dialogue processes to peacefully address the grievances of all segments of society; **83**
(Armenia)

Amend to read as follows:

6. *Also calls on* all parliaments to use the preventive potential of the parliamentary process fully as a way of mitigating and resolving conflict, including through inclusive dialogue processes to peacefully address ~~the grievances of~~ **the needs of** all segments of society; **84**
(Thailand)

Amend to read as follows:

6. *Also calls on* all parliaments to use the preventive potential of the parliamentary process fully as a way of mitigating and resolving conflict, including through inclusive dialogue processes **and mediation** to peacefully address the grievances of all segments of society; **85**
(Finland)

New operative paragraph 6bis

6bis. Encourages parliaments to collaborate with the United Nations Peacebuilding Commission in their conflict prevention efforts and recommends that their national governments seek inclusion of their country's situation on the Commission's agenda where appropriate; **86**
(Canada)

Operative paragraph 7

Amend to read as follows:

7. *Invites* parliaments to adopt enabling legislation, including key budget laws in order to advance the SDGs, **the Paris Agreement** and sustaining peace agendas; **87**
(Germany)

Amend to read as follows:

7. *Invites* parliaments to adopt enabling legislation, including key budget laws in order to advance both the SDGs and sustaining peace **and security** agendas; **88**
(Bahrain)

Amend to read as follows:

7. *Invites* parliaments to adopt enabling legislation, including key budget laws in order to advance both the SDGs and sustaining peace agendas, **including measures that promote increased financial support from national stakeholders, notably the private sector;** **89**
(Canada)

Operative paragraph 8

Amend to read as follows:

8. ~~Also invites~~ parliaments to ~~apply all generic parliamentary functions to hold~~ **cooperate with** governments to account for the effective implementation of the sustaining peace framework and the SDGs **effectively**, including the relevant ~~law-making, oversight, budget, representative and elective functions;~~ **90**
(China)

Amend to read as follows:

8. ~~Also invites~~ parliaments to apply all generic parliamentary functions to hold governments to account for the effective implementation of the sustaining peace framework and the SDGs, ~~including the relevant law-making, oversight, budget, representative and elective functions;~~ **91**
(Egypt)

Amend to read as follows:

8. *Also invites* parliaments to apply all generic parliamentary functions to hold governments to account for the effective implementation of the sustainable peace framework and the SDGs, ~~including the relevant law-making, oversight, budget, representative and elective functions~~ **and sustainable development agendas informed by the work of independent oversight bodies such as audit institutions, ombudsman institutions and national human rights institutions;** **92**
(South Africa)

Amend to read as follows:

8. *Also invites* parliaments to apply all generic parliamentary functions to hold governments ~~to account~~ **accountable** for the effective implementation of the sustaining peace framework and the SDGs, including the relevant law-making, oversight, budget, representative and elective functions; **93**
(India)

Operative paragraph 9

Amend to read as follows:

9. *Calls on* parliaments to ~~partner~~**communicate** with civil society more regularly in order to build trust among the general public, **and** ensure representation of a variety of needs ~~and enable more effective access to decision-making processes;~~ 94
(China)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* parliaments to partner with civil society more regularly in order to build trust among the general public, **including marginalized sections of society**, ensure representation of a variety of needs and enable more effective access to decision-making processes; 95
(India)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* parliaments to partner with civil society more regularly in order to build trust among the general public, ensure representation of a variety of needs and enable more effective access to decision-making processes, **according to national legislation;** 96
(Cuba)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* parliaments to partner with civil society more regularly in order to build trust among the general public, ensure **inclusiveness and** representation of a variety of needs and enable more effective access to decision making processes; 97
(Thailand)

Operative paragraph 10

Amend to read as follows:

10. *Recommends* parliamentarians to engage with governments, international organizations and civil society to promote ~~gender equality~~ **equality of opportunities between both genders**, bearing in mind the impact of conflict on women and children, as well as the women, peace and security agenda of the United Nations, and to further promote the participation of women in peace processes, particularly, in mediation, peacekeeping and peacebuilding activities, as well as in education and promotion of a culture of peace; 98
(Bahrain)

Amend to read as follows:

10. *Recommends* parliamentarians to engage with governments, international organizations and civil society to promote gender equality, bearing in mind the impact of conflict on women and children, as well as the women, peace and security agenda of the United Nations, and to further promote the participation of women in peace processes, particularly, in mediation, peacekeeping and peacebuilding activities, as well as in education, **health care** and promotion of a culture of peace; 99
(India)

Amend to read as follows:

10. *Recommends* parliamentarians to engage with governments, international organizations and civil society to promote gender equality, bearing in mind the impact of conflict on women and children, as well as the women, peace and security agenda of the United Nations, and to further promote the participation of women in peace processes, particularly, in mediation, peacekeeping and peacebuilding activities, as well as in education and promotion of a culture of peace; **moreover, urges parliaments to work towards concrete measures to promote gender equality and to protect the rights of children such as encouraging gender responsive budgets and the provision of adequate funding of human rights components in UN peacekeeping operations;** 100
(Sweden)

Operative paragraph 11

Amend to read as follows:

11. *Also recommends* parliamentarians to work with governments, international organizations and civil society in order to ~~guarantee~~ **ensure** the protection of children from conflict at all times, and to avoid the use of children in armed conflict; 101
- (India)*

Operative paragraph 12

Delete the paragraph

(China and South Africa) 102

Amend to read as follows:

12. *Calls on* parliaments to monitor the implementation of the ~~sustaining peace and sustainable development agendas informed by the work of independent oversight bodies such as supreme audit institutions, ombudsman institutions and national human rights institutions;~~ 103
- (India)*

Operative paragraph 13

Amend to read as follows:

13. *Also calls on* parliaments to ensure implementation of international commitments and treaties by the government, including the 2030 Agenda, **the Paris Agreement** and human rights obligations; 104
- (Germany)*

Amend to read as follows:

13. *Also calls on* parliaments to ensure implementation of international commitments and treaties by the government, including the 2030 Agenda and human rights obligations, **and stresses that a signed treaty is binding upon its signatories, who are obliged to implement it without any preconditions;** 105
- (Armenia)*

Operative paragraph 14

Amend to read as follows:

14. *Acknowledges* that particular attention must be paid to the prevention of violence in the context of elections, as pivotal moments of the political cycle, since politically stable situations provide an environment that is conducive to sustainable **peace and** development; 106
- (India)*

Operative paragraph 15

Delete the paragraph.

(China) 107

Amend to read as follows:

15. *Recognizes* the responsibilities of political parties in this regard and the important role of free and fair elections and supporting institutions such as an ~~independent~~ electoral commission, the judiciary and ~~free~~ media; 108
- (Cuba)*

Amend to read as follows:

15. *Recognizes* the responsibilities of political parties **and associations** in this regard and the important role of free and fair elections and supporting institutions such as an independent electoral commission, the judiciary and free media; 109
- (Bahrain)*

Operative paragraph 16

Amend to read as follows:

- 16. ~~Emphasizes the importance of~~ **Urges parliaments of conflict-affected countries to exert more efforts in supporting national** reconciliation and transitional justice in conflict-affected countries, and *acknowledges* the important role of parliaments in national reconciliation **this regard;** 110
(Egypt)

Amend to read as follows:

- 16. *Emphasizes* the importance of ~~reconciliation~~ **reconciliational** and transitional justice in conflict-affected countries, and *acknowledges* the important role of parliaments in national reconciliation; 111
(France)

Amend to read as follows:

- 16. *Emphasizes* the importance of reconciliation, **the establishment of the truth, coping with the past** and transitional justice in conflict-affected countries, and *acknowledges* the important role of parliaments in national reconciliation; 112
(Germany)

Amend to read as follows:

- 16. *Emphasizes* the importance of reconciliation and transitional justice in conflict-affected countries, and *acknowledges* the important role of **democratically elected** parliaments in national reconciliation; 113
(Armenia)

Amend to read as follows:

- 16. Emphasizes the importance of reconciliation and transitional justice in conflict-affected countries, and acknowledges the important role of parliaments **and national human rights institutions** in national reconciliation; 114
(India)

Amend to read as follows:

- 16. *Emphasizes* the importance of reconciliation and transitional justice in conflict-affected countries, and *acknowledges* the important role of parliaments in national reconciliation; **underlines the importance of bringing perpetrators of war crimes to justice and calls on parliaments to ratify the Rome Statute;** 115
(Sweden)

Operative paragraph 17

Amend to read as follows:

- 17. ~~Encourages~~ **Calls on** parliamentarians to legislate and collaborate with governments, international organizations and civil society, in accordance ~~to~~ **with** international law, and international humanitarian law, to **combat**, reduce and limit **all forms of organized crime, illicit financial and the flow of arms flows, particularly** in conflict-affected societies, **with a view to eventually eliminate them, including by combating tax evasion and corruption through strengthened national regulation and increased international cooperation;** 116
(South Africa)

Amend to read as follows:

- 17. *Encourages* parliamentarians to legislate and collaborate with governments, international organization and civil society, in accordance ~~to~~ **with** international law, and international humanitarian law, to ~~reduce and limit~~ **stop** the flow of arms in ~~conflict-affected~~ **all** societies; 117
(India)

Amend to read as follows:

17. *Encourages* parliamentarians to legislate and collaborate with governments, international organizations and civil society, in accordance to international law, and international humanitarian law, to ~~reduce and limit~~ **prevent** the flow of arms in conflict-affected societies; 118
- (Bahrain)*

Amend to read as follows:

17. *Encourages* parliamentarians to legislate and collaborate with governments, international organizations and civil society, in accordance to international law, and international humanitarian law, to **at least** reduce and limit the flow of arms in conflict-affected societies **and regions**; 119
- (Germany)*

Amend to read as follows:

17. *Encourages* parliamentarians to legislate and collaborate with governments, international organizations and civil society, in accordance to international law, and international humanitarian law, to reduce and limit **the unacceptable accumulation of weapons by countries and** the flow of arms in conflict-affected societies, **and condemns the use of force and threat of force as a conflict resolution option**; 120
- (Armenia)*

Operative paragraph 18

Amend to read as follows:

18. *Declares* that an effective implementation of the SDGs not only contributes to preventing the outbreak of conflict but also supports the sustainability of peace and development by significantly ~~reducing~~ **eliminating** all forms of violence; 121
- (Bahrain)*

Operative paragraph 19

New operative paragraph 19bis:

- 19bis. Condemns any unilateral actions on international politics that may threaten or undermine international peace and security;** 122
- (Indonesia)*

New operative paragraph 19ter:

- 19ter. Encourages** parliaments to play a role in the peacebuilding process as well as in ending war and conflicts through mediation and bridging dialogue among parties to conflicts; 123
- (Indonesia)*

New operative paragraph 19bis:

- 19bis. Acknowledges** that cultural diversity has significant importance for achieving sustainable development and *invites* the Inter-Parliamentary Union to organize with the United Nations a world conference on the interfaith and inter-ethnic dialogue with the participation of the Heads of States, Parliaments and leaders of world religions; 124
- (Russian Federation)*

Operative paragraph 20

Amend to read as follows:

20. *Encourages* ever-closer cooperation among parliaments and regional ~~assemblies~~ **parliamentary organizations** within the Inter-Parliamentary Union with a view to contribute to sustaining peace and the implementation of the SDGs; 125
- (China)*

Amend to read as follows:

20. *Encourages* ever-closer cooperation among parliaments and regional assemblies **and local bodies** within the Inter-Parliamentary Union with a view to contribute to sustaining peace and the implementation of the SDGs; 126
(India)

Amend to read as follows:

20. *Encourages* ever-closer cooperation among parliaments and regional assemblies within the Inter-Parliamentary Union with a view to contribute to sustaining peace **and security** and the implementation of the SDGs; 127
(Bahrain)

New operative paragraph 20bis

- 20bis. *Recommends* that governments of developed countries carry out their responsibilities in maintaining international peace and security in developing countries and promote the sustainable development process they originally initiated;** 128
(Egypt)

New operative paragraph 20ter

- 20ter. *Calls on* all parliaments and governments to activate regional and international cooperation in the development of a counter-terrorism policy and to move forward towards the promotion of international peace and security, by signing relevant international conventions, and monitoring the implementation of the provisions of those conventions, in accordance with the Charter of the United Nations, the international law and the international humanitarian law;** 129
(Egypt)

New operative paragraph 20bis

- 20bis. *Emphasizes* parliament's role in sponsoring active dialogues among various community members from different backgrounds to ensure durable peace and tolerance within communities;** 130
(United Arab Emirates)

New operative paragraph 20ter

- 20ter. *Highlights* the importance of listening to the views of minorities and vulnerable groups as part of parliamentary studies of draft laws or other parliamentary activities in order to ensure durable peace and sustainable development;** 131
(United Arab Emirates)

New operative paragraph 20quater

- 20quater. *Calls on* parliaments to compensate fairly vulnerable groups or minorities who suffer violations of their constitutional and legal rights.** 132
(United Arab Emirates)